

# Piloto

AVRIL 2017

Magazine de la FÉDÉRATION  
FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

## Finales d'Hiver

Kévin  
**PUCHEUX**



Découvrez la carte de fidélité BAB2 et

# Entrez dans un monde d'avantages



**BAB2**  
| | | | | | | | | | | | | | | | | |

# ALTELA

filets  
de sport

Spécialiste de la pose  
de filets de pelote basque  
dans les trinquets  
et murs à gauche

Filets conformes  
aux prescriptions  
de la Fédération  
Française de  
Pelote Basque

tél (33) 05 62 33 90 84

ZI Lasgarrènes - 65600 Séméac - fax (33) 05 62 33 85 86 - contact@altela.com - www.altela.com



# L'EDITO

Lilou **Echeverria**,  
Président de la FFPB

## TEMPS AGITES

Ces jours-ci, le débat politique prend une drôle de tournure : pour lutter contre l'autorité de l'Etat, on saccage les équipements publics et on incendie les voitures. On attaque des autocars de sympathisants adverses à coups de barre de fer et on perturbe systématiquement les meetings.

La contestation est permanente et dans tous les domaines ; il n'est pas nécessaire d'être candidat à la présidentielle pour être pris à partie. Notre société évolue, mais le fait-elle dans le bon sens ?

Naturellement, à notre niveau, nous ne sommes pas épargnés. On refuse toute décision, on commente tout en critiquant mais veut-on prendre des responsabilités ? Pas facile d'allier autorité et exemplarité dans un monde de plus en plus égoïste, d'avoir le don de savoir dire non «pas pour contrarier, mais pour forcer à explorer d'autres voies».

La voie, le chemin, le centre d'intérêt pour notre Fédération doit être le joueur, rien que le joueur. Il faut que les meilleurs puissent défendre leur chance sur la « cancha » et non être éliminés sur « tapis vert ». Pour notre image, il faut changer nos règlements sportifs dès à présent et, surtout, j'en suis persuadé, laisser plus de souplesse et une marge de manœuvre plus importante à nos responsables de commissions.

## JOUEURS HORS NORMES

A commencer par Peio Larralde, ce très grand champion qui a reçu l'Oscar du Pays basque 2016, attribué par le journal Sud-Ouest, un honneur pour notre fédération : je tiens à le féliciter tout particulièrement, au nom de la FFPB.

Je souhaite, également, souligner la valeur de nos pelotaris actuels qui vont marquer notre histoire. Parmi eux, citons, Peio Larralde bien sûr et Baptiste Ducassou : j'ai eu la chance d'assister à cette superbe finale les opposant à St Jean Pied de Port et qui a vu la victoire de Peio. Baptiste, en très grand champion, a su se remettre en question pour remporter, quelques semaines plus tard, le titre de Champion de France.

Deux joueurs qui rentreront dans la légende. Ils permettent de tirer notre sport vers le haut.

## ELECTIONS ET BILAN FINANCIER

Les clubs, comités et ligues sont venus voter en masse. Merci à chacun d'avoir répondu présent, et aussi de nous faire encore confiance avec plus de 86 % de votes en faveur de notre nouvelle liste.

Je tiens à remercier les membres qui m'ont aidé durant ces quatre années, particulièrement ceux qui continuent l'aventure, à mes côtés ainsi que le secrétariat de la FFPB pour sa fructueuse collaboration, tout au long de l'année.

L'année 2016 présente une situation assainie. L'agrégation des comptes de la FFPB présente un résultat positif de 180 000 €.

Nous devons continuer sur cette voie tout en restant toujours vigilant et en continuant nos efforts.

Je suis extrêmement reconnaissant à toute l'équipe, à tous ceux qui m'aident à garder ce cap, car, sans leur soutien, cela ne serait pas possible.

## PROCHAINES ECHEANCES INTERNATIONALES 2017

**Championnat du monde de Frontball à Mexico** : du 18 au 22 juillet au fronton Mexico.

**Coupe du Monde en fronton mur à gauche 36 m à Soria (Espagne)** : du 2 au 10 septembre.

**Coupe du monde de Cesta punta à Biarritz** : du 24 au 31 octobre.

**Championnats du monde des moins de 22 ans en trinquet en Argentine** : du 18 au 26 novembre 2017.

Rendez-vous sur les canchas !

# SOMMAIRE

## ACTUALITÉS p. 4 à 7

Grande Semaine 2017 - International 2017  
Sur les traces des 3 « Etche »  
Trinquet de La Bastide Clairence  
Au cœur des jumeaux  
Sud Ouest solidarité  
Sport adapté

## COMPÉTITIONS p.8 à 20

Main nue Pro individuel Trinquet  
Main nue Amateurs par équipes Trinquet  
Pasaka  
Chistera joko garbi Fronton mur à gauche  
Paleta pelote de gomme creuse Fronton mur à gauche  
Paleta pelote de gomme pleine Dames et Messieurs Trinquet  
Paleta pelote de gomme pleine Messieurs Fronton mur à gauche  
Paleta pelote de cuir Trinquet  
Xare

## JEUNES p.22 à 23

Album photos

## DTN - PÔLES P. 26 À 27

Ile de La Réunion  
Toulouse  
Lycée Cassin Bayonne

## OSTHÉOPATHIE P.28 À 29

## HOMMAGES p.30

Josexo Iraundegui Arrospide  
Joseph Berrotaran  
Jean-Louis Lavielle  
Bernard Vicenty  
Alexandre Erviti



## FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE :

60 avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 Bayonne CEDEX - Tél. 05 59 59 22 34

Internet : [www.ffpb.net](http://www.ffpb.net) - email : [ffpb@orange.fr](mailto:ffpb@orange.fr) -

DIRECTEUR de la PUBLICATION : Jean Superville

SECRÉTAIRE de RÉDACTION : Marie-Jo Narbais - PUBLICITÉ : Carla Janik

CRÉATION RÉALISATION : Flashcompo Bayonne 05 59 25 58 63

IMPRESSION : MCC Graphic, Poligonolarrondo, Loiou - Bizkaia

N° COMMISSION PARITAIRE : N°0517G86570/N°ISSN : 0991-3769

ABONNEMENT : Normal : 15€ ; Soutien : 20€ ; Etranger : +5€ de frais d'envoi ;

Licenciés : 8€ - Règlements par chèque à l'ordre de la FFPB.

Couverture : Kévin Puchaux - MC Delbos

Toute reproduction même partielle est interdite. Les textes, photos et mises en page sont protégés par la loi sur la propriété intellectuelle. Nous remercions l'aimable participation des photographes bénévoles.

**FFPB** FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

**Partenaires Officiels** **Partenaires Principaux**

M M A OSSAU-IRATY BEARN & PAYS BASQUE GARANTIS

PETIT FORÊSTIER PYRÉNÉES BASCOULE

**Fournisseurs Officiels**

RENAULT BAYONNE - BIARRITZ 64 www.64.eu ASTORE

LACOSTE Babolat

**Partenaires Institutionnels**

MINISTÈRE DES SPORTS, DE LA JEUNESSE ET DES LOISIRS

RÉGION NOUVELLE-AQUITAINE

PYRÉNÉES ATLANTIQUES

**Dimanche 13 août****SAINT ETIENNE DE BAIGORRY** (Fronton municipal)10 h 30 Rebot Seniors Nat. A  
16 h 30 Main nue Cadets & Seniors Nat. A**Lundi 14 août****BARDOS** (Fronton municipal)

18 h 00 Main nue Juniors &amp; Seniors Nat. B

**LUCHON** (Fronton municipal)

16 h 00 Grand chistera Juniors

**Mardi 15 août****SAINT ETIENNE DE BAIGORRY** (Fronton municipal)

10 h 30 Report éventuel de la finale Rebot Seniors Nat. A

**SALIES DE BEARN** (Fronton municipal Mosqueros)

17 h 00 Pala Seniors Nat. B &amp; Seniors Nat. A

**à désigner** (Fronton mur à gauche 30m) Coupe de France20 h 00 Paleta pelote de gomme creuse féminine  
Cadettes & Seniors Nat. B**Mercredi 16 août****SAINTE MARIE DE GOSSE** (Fronton municipal)

18 h 00 Main nue Poussins, Benjamins &amp; Minimes

**Jeudi 17 août****SAINT-PALAIS** (Fronton municipal)10 h 30 Rebot Cadets  
16 h 30 Grand chistera Cadets  
Chistera joko garbi Seniors Nat. B**Vendredi 18 août****PEYREHORADE** (Fronton municipal)

16 h 30 Chistera joko garbi Poussins, Benjamins &amp; Minimes

**BIDART** (Fronton municipal)

20 h 00 Grand chistera Poussins &amp; Pro/Am Nat. A

**Samedi 19 août****TARDETS** (Fronton municipal)10 h 30 Rebot Seniors Nat. B  
16 h 00 Grand chistera Benjamins & Minimes  
Chistera joko garbi Juniors**GUJAN MESTRAS** (Fronton municipal)16 h 30 Paleta pelote de gomme pleine  
Seniors Nat. B & Seniors Nat. A**MARSEILLE** (Fronton municipal Luminy)

20 h 30 Grand chistera Seniors Nat. B

**SAINT JEAN DE LUZ** (Fronton mur à gauche 30m Ravel)  
Coupe de France20 h 00 Paleta pelote de gomme creuse féminine  
Juniors & Seniors Nat. A**Dimanche 20 août****HASPARREN** (Fronton municipal)10 h 30 Rebot Juniors  
16 h 30 Chistera joko garbi Cadets & Seniors Nat. A**Compétitions internationales  
2017****I° Championnat du Monde Frontball**

Mexique. Du 18 au 22 juillet.

**VI° Coupe du Monde en Fronton mur à gauche 36 m**

SORIA (Espagne). Du 2 au 10 septembre.

**V° Coupe du Monde Seniors en Fronton mur à gauche 54 m**

BIARRITZ Euskal Jai. Du 24 au 31 octobre.

**IX° Championnats du Monde - de 22 ans en Trinquet**

BUENOS AIRES (Argentine). Du 18 au 26 novembre.

**Coupes d'Europe des Clubs  
2017****Fronton mur à gauche 30 m** : En Espagne. Du 8 au 9 juillet.**Trinquet** : En Espagne en Août.**Fronton mur à gauche 36 m** : En France en Août.**Fronton mur à gauche 54 m** : En Espagne en Septembre.**Abonnement****PILOTA** le seul magazine  
entièrement consacré à la Pelote Basque !

Nom : .....

Choisissez votre abonnement...

Prénom : .....

**NORMAL 15€** 

Adresse : .....

de **SOUTIEN 20€** 

Code Postal / Ville : .....

**LICENCIÉ 8€** **TARIFS 1an / 4numéros**Règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la FFPB. Etranger : 5€ de frais d'envoi en sus. A  
retourner ou à déposer accompagné de son règlement à :  
Fédération Française de Pelote Basque - Tél. 05 59 59 22 34 - 60, avenue Dubrocc  
BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex


**Prochainement  
USTARITZ centre !**

**MINDURRY  
PROMOTION**  
L'Empreinte Locale

**Contactez-nous**  
**06 26 96 91 62**  
[www.mindurrypromotion.com](http://www.mindurrypromotion.com)

# SUR LES TRACES DES 3 « ETCHE »

## « LA PELOTE, UN REBOND POUR LA GUINEE »

C'est l'histoire d'une rencontre entre Beñat Cazenave (ancien CTR à la FFPB) et le jeune André Delamou, guinéen, qui œuvre dans son pays pour aider les jeunes à s'insérer dans la vie économique et socio-culturelle, en les éduquant par le sport et la santé. C'est le début d'une belle et grande aventure humaine.

**Création de la Fédération Guinéenne de Pelote Basque** en juin 2014. Quatre de nos champions en sont les marraines et les parrains : Amaia Etchelecu, Louise Coyos, Patxi Guillenteguy et Kévin Pucheux.

**Création de l'association « Avenir Jeunesse Guinée »** en 2015 (<http://www.aajg.fr>) pour servir de relais à la Fédération Guinéenne de Pelote Basque. Depuis 2015, plusieurs initiatives ont été prises : mise en place d'une bibliothèque et démarrage de l'apprentissage de la pelote à l'école Jacqueline Bangoura de Conakry.

**Construction d'un fronton mur à gauche et d'un pôle santé** à Conakry en Guinée.

Afin de trouver les fonds nécessaires et après avoir fait appel à souscriptions, la somme récoltée étant insuffisante, nous nous sommes inspirés de l'histoire des « 3 Etche » vécue à partir de 1955 à Mauléon pour repartir sur leurs traces.

En proposant à la vente « l'espadrille de Mauléon » (modèle exclusif fabriqué pour l'occasion), nous sillonnerons la France durant les mois de mai et juin 2017 tout en faisant la promotion de la pelote basque et du Pays Basque.

Le périple s'effectuera à vélo (5000 km) afin de livrer les espadrilles aux domiciles des acheteurs ou dans les villes étapes des personnes qui les auront achetées, par une caravane qui fera escale chaque soir dans soixante villes de France.



Les responsables de l'association «Avenir Jeunesse Guinée» accompagnent le président de la Fédération Guinéenne de pelote Basque pour une visite chez Mr l'Ambassadeur de Guinée en France.

Une équipe d'une quinzaine de bénévoles déploiera chaque jour, un village basque et un fronton mobile pour assurer les animations ouvertes au public ainsi qu'aux écoles primaires et élémentaires (initiation à la pelote basque et jeux traditionnels), sans oublier la restauration à base de produits du Pays Basque.

Camille Lopez, joueur de l'équipe de France de rugby, mauléonais d'origine, est le parrain de l'opération et Pierre Etcheberry, l'un des 3 « Etche », en est le parrain d'honneur.

Les espadrilles sont d'ores et déjà en vente sur le site internet créé pour l'occasion.

De nombreux partenaires accompagnent cette initiative à but humanitaire et en particulier la Fédération Française de Pelote Basque ainsi que la société Pelote Passion.

Pour en savoir plus, nous vous invitons à parcourir notre site :

<http://www.lestroisetche.events>

Beñat Cazenave



Charles André Delamou initie les élèves de l'école primaire Jacqueline Bangoura de Conakry.

## Un peu d'histoire

Le jeu de paume, vénérable ancêtre de la plupart des jeux de balles pratiqués de nos jours dans le monde entier, et dont l'origine remonte au Moyen Age, a connu son heure de gloire jusqu'au milieu du XVIIème siècle.

Pour beaucoup, le jeu de paume ne rappelle que vaguement le serment que prêtèrent les députés du Tiers Etat, le 20 mai 1789 ! Bon nombre ignore que ce sport, pratiqué dans des salles appelées « tripots », est l'ancêtre supposé de nombreux jeux de balle, dont la pelote basque.

On trouvait dans toutes les villes de France et de Navarre de nombreuses salles de jeu de paume. On en comptait plusieurs centaines à l'époque du roi Louis XIII et le jeu était très populaire dans toutes les couches de la société.

L'âge d'or du jeu de paume en Europe est la période de 1500 à 1600. Des salles de jeu de paume ont continué à être construites après 1650 mais la plupart datent d'une période antérieure. Une récente expertise indique 1512 comme date probable de construction à La Bastide Clairence.

De nombreux tripots, qui témoignent de l'engouement des Basques pour ce sport, furent construits : deux à Bayonne dont l'actuel trinquet Saint André qui a été utilisé en jeu de paume jusqu'à la fin du XIXème siècle ; un à Urrugne, actuellement trinquet Dongaitz ; un à Urt mais qui a disparu ; un à Bidarray à l'emplacement de l'actuel trinquet ; un à Bonloc ; un à Hendaye au château d'Abbadia et deux à Espelette.

Le jeu des rois déclina à partir du XVIIIème siècle, les tripots étant transformés en salles de spectacle, en remises ou en musées. Au Pays Basque, l'invention de la balle en caoutchouc, plus petite, plus dure, plus rapide lui porta un coup fatal.

Ce n'est qu'à la fin du XIXème siècle que la pelote basque a commencé à se distinguer du jeu de paume. Les vieux trinquets du Pays Basque comme le trinquet Saint André, autrefois connu sous le nom de jeu de paume de Maubec, sont des jeux de paume reconvertis.

Seul trois jeux de paume sont en activité en France aujourd'hui : Fontainebleau (1732), Paris (1908) et Bordeaux Mérignac (1932).

L'existence d'une salle de jeu de paume à La Bastide Clairence sous l'ancien régime est d'autant plus plausible que La Bastide Clairence était une des villes les plus prospères de la Navarre avec une population de 2000 habitants.

Les dalles en pierre que l'on trouve à l'intérieur des tambours et en bordure de chaque côté de la salle sont probablement d'origine. Le sol fut cimenté pour permettre de jouer aux jeux de pelote moderne, plus rapides et qui demandent un sol lisse. Les salles de jeu de paume avaient des tambours sur trois côtés. Celui du mur du fond fut démoli pour pouvoir jouer au « blaid » (jeu contre un mur, le plus répandu de nos jours, mais qui n'existe que depuis la fin du XIXème siècle). Auparavant, on jouait avec un filet au milieu, comme au tennis. L'actuel jeu de pasaka est ce qui se rapproche le plus de l'ancien jeu de paume.

Quelques locutions et proverbes rentrés dans l'usage de la langue française :

*Rester sur le carreau ; frapper la balle au bond ; épater la galerie ; tomber à pic ; jeu de mains, jeu de vilains, etc.*



Le trinquet rénové



Le trinquet avant 2011

## L'actuel trinquet de La Bastide Clairence

Ce lieu chargé d'histoire permet aussi une meilleure compréhension du village. Deux siècles après la création du village (1312), il montre la prospérité de certaines familles de l'époque. C'était un lieu de tripot ; un bar y était inclus et servait de salle culturelle et de réunions.

Situé dans la rue principale de La Bastide, le trinquet ou maison Gartxot est un lieu remarquable du village. Restauré par la municipalité et inauguré en 2011, il permet d'accueillir différents jeux de balle dont la pelote basque.

C'est un lieu de convivialité avec comme autrefois un bar et la possibilité d'une mini restauration.

Alexandre et Cécile sauront vous initier sur l'aspect culturel de l'établissement mais aussi sur la pratique de la pelote au travers de championnats ou d'organisation de tournois à pala.

Pilota

### Contact

trinquetdelabastide@gmail.com - 05 59 20 78 43  
Facebook Le trinquet de la Bastide Clairence

L'association « Au cœur des jumeaux » remet par l'intermédiaire de l'ancien international de Rugby Richard Durthe un défibrillateur au président de la Fédération Française de Pelote Basque, Lilou Echeverria.



© Mc. Delbos

L'association « Sud Ouest Solidarité » et la Fédération Française de Pelote Basque ont uni leurs efforts pour venir en aide à la famille de la petite Lia atteinte d'une maladie orpheline en organisant une partie de pelote à main nue.



## SPORT ADAPTÉ

**Lundi 23 janvier 2017 à Dax.**

La journée pelote et sport adapté s'est déroulée au complexe Colette Besson de Dax avec l'aide de la Fédération Française de Pelote Basque, de l'association sportive U.S. Dax et du Comité Départemental des Landes



© Mc. Delbos



de Pelote Basque.

Trente-cinq sportifs étaient sur les ateliers découverte à la Pelote Basque : initiation au xister, ateliers jeux d'adresse, parcours moteur avec xare et découverte à la main nue.

En parallèle, douze sportifs ont participé au tournoi de pala avec pelote éducative molle.

Un grand merci à l'éducateur Benoît Dupruilh pour son professionnalisme, à la ville de Dax pour la mise à disposition du fronton mur à gauche et au club de l'USD pour l'accueil chaleureux.

Imprimerie  
**J. MENDIBOURE**



"Pilotaren Laguna"

Studio de créations graphiques

32, avenue de l'Adour - 64600 ANGLET  
Tél. 05 59 63 12 10 - Fax 05 59 63 49 89  
E.mail. [imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr](mailto:imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr)

Pil  tari  
SPORTS

ATTENTION ! NOUVEAU !

USTARITZ  
05 59 70 30 35 - [info@pilotari.com](mailto:info@pilotari.com)

**Création et fabrication de maillots sublimés**

Rachat des machines et du savoir faire d'ASTORE  
Venez concevoir votre maillot et le réaliser en direct



## Groupe A

Dans un Trinquet Moderne de Bayonne copieusement garni, Baptiste Ducassou et Mathieu Ospital se sont affrontés lors d'une agréable finale à main nue individuel, au cours de laquelle les points furent disputés et variés pour le plus grand bonheur des « pelotazale ».

Après ses soucis de l'an passé, Baptiste a retrouvé toute sa sérénité et après un parcours sans faute lors des parties de poule et de la « liguilla », il abordait cette finale dans les meilleures dispositions possibles.

Favori des pronostiqueurs, Baptiste a imposé d'entrée son tempo et conduit les débats de bout en bout avec une belle maîtrise. Affûté et serein, il a fait preuve de plus de régularité, gérant parfaitement ses temps forts sans toutefois creuser un écart significatif.

Mathieu, en challenger, a fait front et n'a jamais abdicué. Mené 14 à 25, il a trouvé les ressources nécessaires pour revenir à quelques encablures de son adversaire 25 à 30.

Baptiste fera alors parler sa puissance, fouillera le filet et inscrira quatre buts dans la dernière dizaine. Mathieu accrocheur mais éprouvé physiquement, s'inclinera logiquement 27 à 40.

*« L'an passé, j'avais connu une grosse désillusion face à Peio Larralde, je me devais cette année de hisser mon niveau de jeu afin d'accéder à la plus haute marche. C'est chose faite et j'en suis vraiment très heureux ! Mathieu a démontré l'étendue de son talent en proposant un jeu de grande qualité ».*



Baptiste Ducassou

Mathieu, le bas navarrais, invité surprise de la compétition a confirmé de belles dispositions après avoir écarté du beau monde lors de la « liguilla » et mérite oh combien ! sa place en finale.

*« Je n'ai pu réussir mon entame comme lors de la partie précédente et il m'était difficile de faire douter Baptiste », s'exprimait le challenger à l'issue de la rencontre.*



Mathieu Ospital

Baptiste a confirmé qu'il était un vrai spécialiste du tête à tête en remportant son deuxième titre dans cette spécialité, si difficile.

Félicitations aux deux artistes.

Pilota



# individuel

## Groupe B



Vincent Elgart



Julien Etchegaray

Le trinquet Garat de Saint Jean Pied de Port accueillait la finale du groupe B du championnat de France Pro individuel à main nue. Cette ultime confrontation mettait en présence Julien Etchegaray et Vincent Elgart.

S'appuyant sur une parfaite condition physique, Julien allait démontrer tout au long de la partie son savoir-faire. Imposant son rythme, jouant de sa puissance, il gardait son adversaire sous pression et le score enflait très rapidement 11 à 4 puis 20 à 10. Il variait alors son jeu par quelques pelotes posées sur le côté droit, titillant le pan coupé ou par de franches attaques au filet. Il maintenait ainsi l'avantage pris dès le début de la partie, gérant parfaitement le reste de la rencontre.

Vincent n'arrivait pas à se sortir de l'emprise du bas navarrais. Emoussé physiquement, il subissait l'épreuve de force imposée par Julien. Son incapacité au but (main sensible) ne l'aidait pas à revenir dans la partie et c'est logiquement qu'il s'inclinait sur le score de 40 à 21.

Remerciement à Christophe Sorhondo arbitre inamovible et à Garaziko Pilota pour l'accueil réservé tout au long de la compétition.



Pilota

Julien Etchegaray

© Mc. Delbos



**MONTAGE  
et LOCATION  
d'ÉCHAFAUDAGE**

**ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION**  
Arrauntz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42



**MAKHILA**  
*Ainciart Bergara*

Depuis 200 ans et 7 générations,  
notre atelier fabrique des makhilas



Chaque pièce est unique, faite sur  
mesure, de manière artisanale et par  
tradition familiale

64480 LARRESSORE - Tél. 05 59 93 03 05  
[www.makhila.com](http://www.makhila.com) Makhila Ainciart Bergara



Thomas Dizabo



## Nationale B

La fierté du président Philippe Carricart, mais aussi la fête d'un club Airetik de Mendionde-Macaye ; voilà ce que représentait cette finale de Nationale B devant une cohorte de supporters venus des deux villages.

Jean Pierre Idiart et Simon Oxarango pour l'équipe 1 entament la rencontre de la meilleure des manières en « serrant » le jeu à gauche. A la belle volée de Jean Pierre, Mathieu Olhagaray répond par une parfaite utilisation de la planche.

Mais cela ne suffit pas et l'écart se creuse 16 à 9.



Patrick Oçafraïn

Jon Carricart se révolte, Mathieu distille un jeu plus agressif et l'équipe 2 entame une belle remontée, parvenant à égaliser à 28.

L'ascendant est alors pris par l'équipe 2 qui s'envole vers une indiscutable victoire 40 à 30.

Victoire des jeunes sur les anciens et moment d'émotion lors de la remise des trophées.

## Nationale A

Le Trinquet Moderne de Bayonne accueillait pour cette finale de Nationale A les représentants de la Zaharrer Segi de Saint Etienne de Baigorri - Xabi Alcasena et Patrick Oçafraïn - et ceux de la Sarako Izarra de Sare - Thomas Dizabo et Denis Endara.

Dès les premiers échanges, les spectateurs purent apprécier à sa juste valeur la belle assurance de Patrick et un Xabi, animé des meilleures intentions.

9 à 2 pour les joueurs de la vallée. Il fallait vite réagir dans le camp adverse. Thomas en véritable puncheur accélère la cadence ; Denis appliqué retrouve sa lucidité ; les frontaliers recollent au score et égalisent à 14. La partie s'équilibre alors. Plusieurs égalisations se succèdent.

A mi partie, Patrick fait admirer son élégance, sa sûreté de geste et son sens du placement. L'ancien champion Pro, en fin stratège, varie son jeu, place quelques attaques au filet et fait mouche à droite. Xabi en confiance prend alors l'initiative du jeu.

Les côtiers sont sur la défensive. Les points s'égrènent : 3 filets directs, 3 buts gagnants et c'est logiquement que la Zaharrer Segi s'adjuge le titre 40 à 29.

# Jeux par équipes Trinquet



© Mc. Deibos



La jeunesse de Xabi et le métier de Patrick ont eu raison de la combativité de Thomas et de Denis. Partie fort agréable à regarder pour le nombreux public venu

assister à cette finale. Félicitations aux quatre joueurs pour leur prestation.

Jean Superville



VOTRE PARTENAIRE  
BUREAUTIQUE



48-52 Avenue du 8 Mai 1945 - 64100 Bayonne  
contact@buroteam64.fr  
Tél. 05 59 31 41 51

LES THERMES DE CAMBO  
POUR RÉCUPÉRER EFFICACEMENT

- 15%\*  
sur les soins  
du spa thermal



\* Offre non cumulable, valable sur présentation de ce coupon FFPB64

SUR RÉSERVATION AU 0 820 00 35 35  
cambolesbains@chainethermale.fr  
Thermes de Cambo  
5 avenue des thermes - 64250 Cambo-Les-bains



# Pasaka

Les adeptes du jeu ancestral - le pasaka - s'étaient donnés rendez-vous dans le vénérable trinquet Saint-André de Bayonne, ancien jeu de paume de Maubec.

La Zaharrer Segi, avec Francis Dutaret et Eric Izoco remplaçant au pied levé Jean-Baptiste Ospital, affrontait pour cette finale Azkaindarrak Bat - Serge Mascotena et Laurent Albistur -. Début difficile pour le refileur de la vallée qui dut subir la puissance et la dextérité de son adversaire Albistur, se faisant un malin plaisir de fouiller les coins. 4-0 pour Ascain.



Et puis la présence de Dutaret au filet, son expérience permirent aux bas-navarrais de revenir dans la partie 10-8.

Les trajectoires rectilignes et précises de Laurent Albistur, les interventions autoritaires de Serge Mascotena à la corde laissèrent leurs adversaires sans ressort et c'est logiquement qu'Azkaindarrak s'approprièrent le titre fédéral 13-8.

Belle réussite que cette journée de «pasaka» délocalisée à Bayonne, tant sur le plan sportif que festif. A renouveler.

Jean Superville.



EN LOCATION COURTE,  
MOYENNE OU LONGUE DURÉE

DÉCOUVREZ  
L'OFFRE MULTI-PRODUITS  
ET LE SERVICE CLÉ EN MAIN  
DU SPÉCIALISTE DE  
LA LOCATION FRIGORIFIQUE.



VÉHICULES



MEUBLES



CONTAINERS

100 % FRIGORIFIQUES

**PETIT FORESTIER**  
Le Loueur de Froid

N° Vert 0 800 100 296

[www.petitforestier.com](http://www.petitforestier.com)

 **INTERSPORT**<sup>®</sup>

LE SPORT COMMENCE ICI

Mai 2017

**OUVERTURE**

Urrugne / St Jean de Luz Sud

**2500m<sup>2</sup>  
de SPORT**



St Jean de Luz Sud

**E.Leclerc**   
Urrugne

# Fronton mur à gauche

## Chistera joko garbi

### Un vrai régal à Orthez.

Quand les joueurs prennent plaisir et offrent le meilleur. C'est ce qui est arrivé lors de la finale de Nationale A à chistera joko garbi à Orthez.

Joël Sistiague et Frédéric Carricaburu d'Hardoytarrak d'Anglet affrontaient pour cette ultime confrontation les représentants de l'US Saint Palais Amikuze, Beñat Franchisteguy et Hervé Irigoïn.



Il n'en fût rien ! Sistiague en habitué des rencontres délicates allait sonner le glas des espérances de Saint Palais par deux belles attaques. 40 à 35 pour Hardoytarrak. Grosse ovation pour ce final époustoufflant et un grand merci aux quatre joueurs pour leur prestation.

Si les joueurs avaient conscience d'avoir proposé une partie de haut niveau, Frédéric était particulièrement heureux à l'issue de la rencontre

*« Cette victoire me fait vraiment plaisir car c'est le seul titre que je n'avais pas encore obtenu. De plus, l'avoir avec Joël aux qualités sportives mais surtout humaines remarquables me comble de joie.*

*Dans la dernière dizaine, nous avons commis quelques fautes inhabituelles. Le doute s'est presque installé. Blessé lors de la demi finale, j'ai manqué un peu de rythme mais Joël a su conclure. Si la partie a été belle, c'est aussi grâce à Beñat et Hervé qui nous ont poussés dans nos derniers retranchements »*

Jean Superville

Le ton était donné dès l'entame de la partie. Chacun allait réciter sa partition pour le plus grand bonheur du public.

Au jeu précis de Sistiague - attaques millimétrées à la raie, pelotes posées ou distillées entre les deux adversaires - Franchisteguy répondait par une défense acharnée et agressive dès que l'occasion se présentait.

Derrière on se mettait à l'unisson. Carricaburu jouait propre, sérieux, sans s'exposer outre mesure mais en profitant de la moindre occasion pour participer à la fête, tandis que Irigoïn faisait admirer son jeu fluide, « limpio ». La finale était bien lancée.

Le chassé croisé du début allait durer jusqu'à la dernière égalisation à 25. Carricaburu serrait son jeu, ajustait ses buts, Sistiague faisait étalage de son savoir faire et l'écart se creusait en faveur de l'équipe angloise 36 à 26. Inconsciemment, la concentration allait faiblir chez les futurs vainqueurs. Quelques fautes de gant, quelques approximations permettaient aux « mixains » de grignoter des points et de revenir, durant cette période euphorique, à quelques encablures de leurs rivaux. 35 à 38. Allait-on assister à un renversement de situation ?



## Paleta pelote de gomme creuse individuel messieurs

### Kévin Pucheux au sommet

Du jeu rapide, dynamique, bien « léché », la finale nationale A paleta pelote de gomme creuse, disputée au fronton mur à gauche de Mont en clôture du programme fédéral, a séduit et enthousiasmé le public. Kévin Pucheux de Lasseube, annoncé favori face à Timothé Sender de Bègles, n'a rien laissé au hasard, jouant avec sa détermination habituelle pour prendre d'entrée l'ascendant. Le jeune Girondin avait créé la surprise des demi-finales en éliminant le Saint Martinois du



Seignanx Olivier De Elizondo, second de la phase de classement et finaliste par le passé ; Kévin avait, lui, battu son cousin Théo. Il fallait donc jouer la mobilité, le déplacement du jeu dans tous les secteurs de la cancha pour tester l'adversaire ; la technicité pointue en prime, le Béarnais saura vite se mettre à l'abri au score, distillant ses coups favoris en deux murs, tornillos arrières et cerise sur le gâteau trois « bachichinas », attaques à effet époustoufflant prenant le chemin du haut du filet après un bond capricieux, imparable pour le défenseur ; superbe pour le spectateur ! Sender saura mettre en place quelques enchaînements gagnants démontrant que sa victoire en demi ne devait rien à la chance. Il contestera pied à pied, point par point, les assauts du Lasseuboise mais il ne pourra à aucun moment le déstabiliser. Le médaillé de bronze de la dernière Coupe du Monde du Chili confirme son statut en conservant le titre national. La baline et le frontenis nationaux sont devenus une affaire de famille à Lasseube chez les Pucheux ; la victoire de Maël en junior, titré en cadet l'année précédente, fige le palmarès depuis sa création au profit de Lasseube dans les différentes catégories, après les victoires des débuts du cousin Kévin puis du frangin Théo.

Raymond Cazadébat

Lasseube Pelote Lasseuboise (Kévin Pucheux) bat Bègles CA Béglaï (Timothé Sender) 2 manches à 0 (15-9, 15-5).



**BIARRITZ VOYAGES**  **ESCOLANO VOYAGES**

*Les Agences de Voyages des passionnés de pelote !*  
**Ikus Arte**

Organisations de tous voyages individuels et groupes  
Au départ de France et d'Espagne  
Billetteries aériennes, SNCF, hôtels et locations de voiture

**BIARRITZ VOYAGES** 15, avenue du Jardin Public  
64200 BIARRITZ - Tél. 05 59 22 13 22

**ESCOLANO VOYAGES** 27, boulevard Thiers  
64500 ST JEAN DE LUZ - Tél. 05 59 22 73 28

[www.biarritzvoyages.com](http://www.biarritzvoyages.com)



**NOUVEAUTE 2015**



**PALETA**

**ARMURERIE BERNIZAN**  
3 Quai Jauréguiberry - 64100 BAYONNE  
05 59 25 40 85 - [magasin@bernizan.fr](mailto:magasin@bernizan.fr)

# Paleta pelote de gom

## Dames

### Brillante promotion pour la Pelote !

Une nouvelle fois, la Ligue d'Ile de France de Pelote Basque accueillait des finales de Nationale A du championnat de France au Trinquet du Point du jour.

Dans un trinquet pratiquement plein les deux jours, trois finales ont une nouvelle fois ravi un public enthousiaste. Trois finales de grande classe ; trois finales de rêve avec un excellent arbitre : Sébastien Vérité.

Les féminines ouvraient les débats. Stéphanie Leiza et Amaya Serre de la Zaharrer Segi de Saint Etienne de Baigorri affrontaient le SPUC de Saint Pée sur Nivelle représenté par Sylvie Halsouet et Magalie Comet. Dès le début de la rencontre, Sylvie et Magalie marquaient leur territoire. Sylvie distillait des buts

parfois impreunables tandis que Magalie imposait sa force de frappe en assénant des coups d'une violence rare. Le ton était donné. Stéphanie et Amaya luttait avec courage mais leurs adversaires prenaient peu à peu le large, 11/20. En particulier, deux points exceptionnels terminés par deux lâchés à droite : un au quatrième point signé Stéphanie, un autre au septième par Magalie, du milieu du trinquet. L'écart était creusé. La Zaharrer Segi s'arcoutait, le SPUC engrangeait les points. Quatre nouveaux points, quatre pans coupés/pics soulevaient les applaudissements du public. 29/17. Malgré l'écart au score, la partie gardait tout son attrait. 34/22 – 35/23. L'heure de la révolte sonnait. 35/28 : le SPUC marquait le pas. 36/31 : un point peu ordinaire mettait un terme à la « remontada » de la Zaharrer Segi de Saint Etienne de Baigorri. 40 à 31 au final. La responsable de la commission à la Fédération, Dany Mellier, affichait un large sourire. « Ses » féminines venaient d'enchanter un public marqué pendant soixante minutes.

Roland Dufourg



Les Aldudes · Ainhoa · Bayonne · Biarritz · Bordeaux · Capbreton  
St-Jean-de-Luz · St-Jean-Pied-de-Port · Paris Vignon(8ème) · Paris St-Michel(6ème)

Éleveur et Artisan - Route d'Urepel - 64430 LES ALDULES  
[www.pierreoteiza.com](http://www.pierreoteiza.com)



# PUNPĀ

PILOTA ETĀ ESKULĀRRU EGILE  
**AZKAİN**  
TEL : 00 335 59 54 12 04  
E-MAIL : [ANDER.UGARTE@WANADOO.FR](mailto:ANDER.UGARTE@WANADOO.FR)



# me pleine - Trinquet

## Messieurs

### Du grand art en terre béarnaise.

Des finales nationales jouées dans un trinquet plein comme un œuf, c'est plutôt rare hors compétition internationale.

La mission d'organisation de la FFPB confiée à la Section Paloise-Pau a été un pari osé mais réussi au-delà de toute espérance.

Cette finale de Nationale A entre l'équipe de Luzean-St Jean de Luz (Ramuntcho Amestoy et Stéphane Suzanne) donnée favorite et les représentants de la Section Paloise (Olivier Laberdesque et Baptiste Hourcourigaray) restera un grand moment de pelote.

On espérait du côté béarnais que la Section Paloise allait réussir l'exploit ; les supporters y croiront ferme vu la bonne entame et l'écart enregistré 27 à 16 sur des belles actions et des points gagnants à l'instar de la demi-finale face aux béglais.

Ramuntcho Amestoy



Stéphane Suzanne

Cet avantage fondra hélas rapidement sur des attaques manquées et des filets bien gardés. Amestoy et Suzanne avaient laissé passer l'orage, ne s'affolant nullement sachant d'expérience qu'ils redresseraient la barre. A 32-30, la puissance paloise se faisait moins efficace alors que la machine luzienne ramenait sans cesse sans s'exposer. A compter de l'égalisation à 34, les sociétaires de Luzean allaient prendre la tête. Pau restait à parité jusqu'à 37 mais les joueurs de la côte avaient pris l'ascendant mentalement et physiquement, assénant quelques coups techniques du meilleur cru pour clore le suspense et conclure 40 à 37.

Les meilleurs joueurs de la décennie retrouvaient le titre perdu l'an passé. Leur jeu académique et bien huilé avait eu raison de la puissance et de la vivacité des palois.

Laberdesque et Hourcourigaray ont fait mieux que rivaliser pour leur première année d'association ; ils ont pris date pour l'avenir. Heureuse spécialité avec de tels champions. Un grand bravo aux quatre joueurs.

R. Cazadébat



Baptiste Hourcourigaray

© M.C. Delbos

# Paleta pelote de gomme pleine Messieurs

FRONTON MUR  
À GAUCHE

Tarbes, capitale de la Bigorre, accueillait dans le superbe complexe Laubadère les finales de Nationale A et B en fronton mur à gauche 36 m. Journée parfaitement organisée par l'équipe du Pilotari Club Tarbais Chêne Vert.

## Nationale B

Lionel Kiewsky et Kévin Cabanero du Foyer Rural de Mont étaient opposés aux landais de l'A.S. Soustonnaise, Jérôme Bats et Paul Pinsolle.

Excellent début de l'équipe de Mont avec un Kévin bien en place et un Lionel très efficace à l'arrière, 10 à 1 au bout de quelques minutes. Les landais subissaient le rythme de leurs adversaires. Allait-on vers un cavalier seul des béarnais ?

Jérôme, plusieurs fois titré en fronton place libre à pala, ne pouvait subir une telle domination. Sous son impulsion, bien secondé par Paul Pinsolle qui retrouvait ses esprits, il allait revenir au score et égaliser à 25.

La fin de rencontre sera palpitante et verra, dans un dernier effort, les joueurs du Foyer Rural de Mont s'adjuger le titre fédéral 35 à 31, après une heure trente de jeu. Très belle partie et félicitations aux quatre joueurs. A noter, plus de cinquante échanges au trente-deuxième point.



Patxi Guillenteguy

## Nationale A

Le Comité de Côte d'Argent était à l'honneur puisque les deux finalistes étaient issus de ce Comité. En effet, le P.C. Villenavais de Villenave d'Ornon avec Guillaume Nicol et Olivier Bonnin affrontait le C.A. Béglais-Bègles de Patxi Guillenteguy et Antoine Gonzalez.

Le rythme effréné imposé par Patxi, allié à l'adresse diabolique d'Antoine, allait vite donner le ton à cette finale.

Asphyxiés, bousculés, Guillaume et Olivier allaient subir toute la partie.

Patxi déballa au cours de cette rencontre toute la panoplie du joueur de paleta pelote de gomme creuse et de frontenis. Buts tendus, deux murs, maîtrise totale de la zone de gauche allaient vite avoir raison des quelques velléités de leurs adversaires. Ses attaques à droite, les effets « rétro » ravissaient les spectateurs.

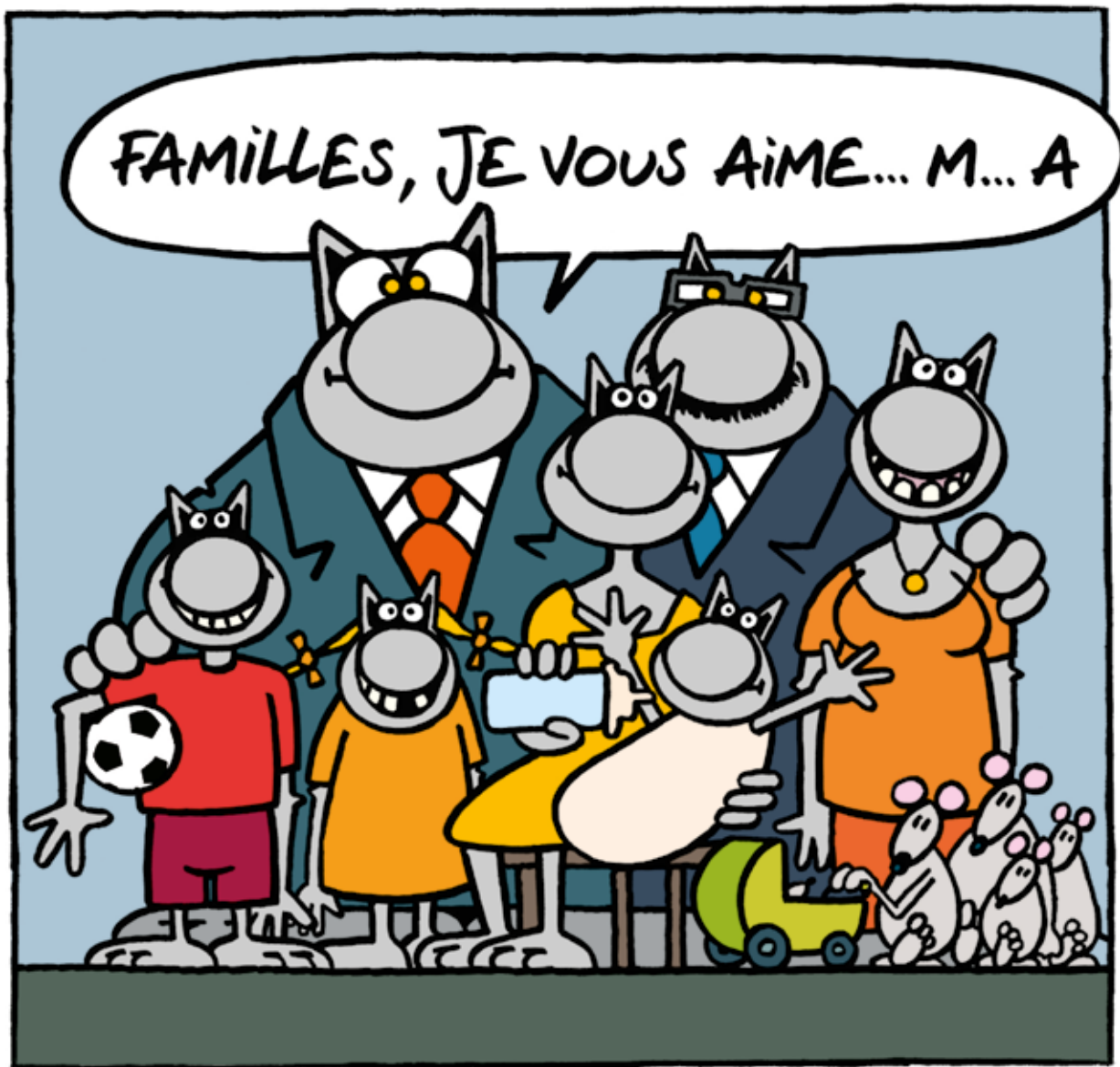
Battus en puissance et en vitesse, les joueurs de Villenave d'Ornon s'inclinaient sur le score sans appel 15 à 35.



Antoine Gonzalez

# SANTÉ

## MMA, PARTENAIRE OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE



[mma.fr](http://mma.fr)



ENTREPRENEURS D'ASSURANCES

# Paleta pelote de cuir Trinquet

Les féminines avaient «chauffé» la salle, quatre jeunes hommes allaient la surchauffer durant trois manches menées tambour battant, démontrant que cette manière de compter revêt un attrait particulier.

Comme l'an passé, le Biarritz Athletic Club allait être opposé à Urruñarrak d'Urrugne. Thibault Lecheren et Valentin Cambos affrontaient Denis Larretche et Arnaud Bourrus. Ces derniers comptaient prendre une belle revanche en terre parisienne. Le BAC prenait un départ canon : 3/0. Urrugne réagissait 14/14. Tous les meilleurs coups de la paleta pelote de cuir étaient au rendez-vous. Un public aux anges, des joueurs transcendés. 15 à 14 : Denis et Arnaud remportaient cette première manche à nulle autre pareille. Thibault et Valentin entamaient la deuxième manche de manière « commando ».



D'entrée de jeu, le BAC prenait l'ascendant suite à l'égalisation à 2. Leurs opposants perdaient pied peu à peu. 5/2 – 7/4 – 10/5. Score trop lourd pour Denis et Arnaud. La déception était grande chez les perdants. La revanche n'était pas au rendez-vous. La joie des « Biarrots » s'affichait. Deuxième titre consécutif pour les poulains d'André Sallenave et du président du BAC et de la FFPB, Lilou Echeverria. Le podium était ovationné.

Roland Dufourg

Arnaud Bourrus accusait le coup physiquement pendant que Denis se retrouvait toujours sur la défensive. Les sociétaires du BAC menaient 10 à 4 étouffant les réactions courageuses d'Urruñarrak. 15 à 9 : la cause était entendue. La troisième manche s'annonçait palpitante.





© Lacoste Sportswear

LIFE IS A BEAUTIFUL SPORT **LACOSTE** 



Simon Saint Cristau



Bastien Aguerre

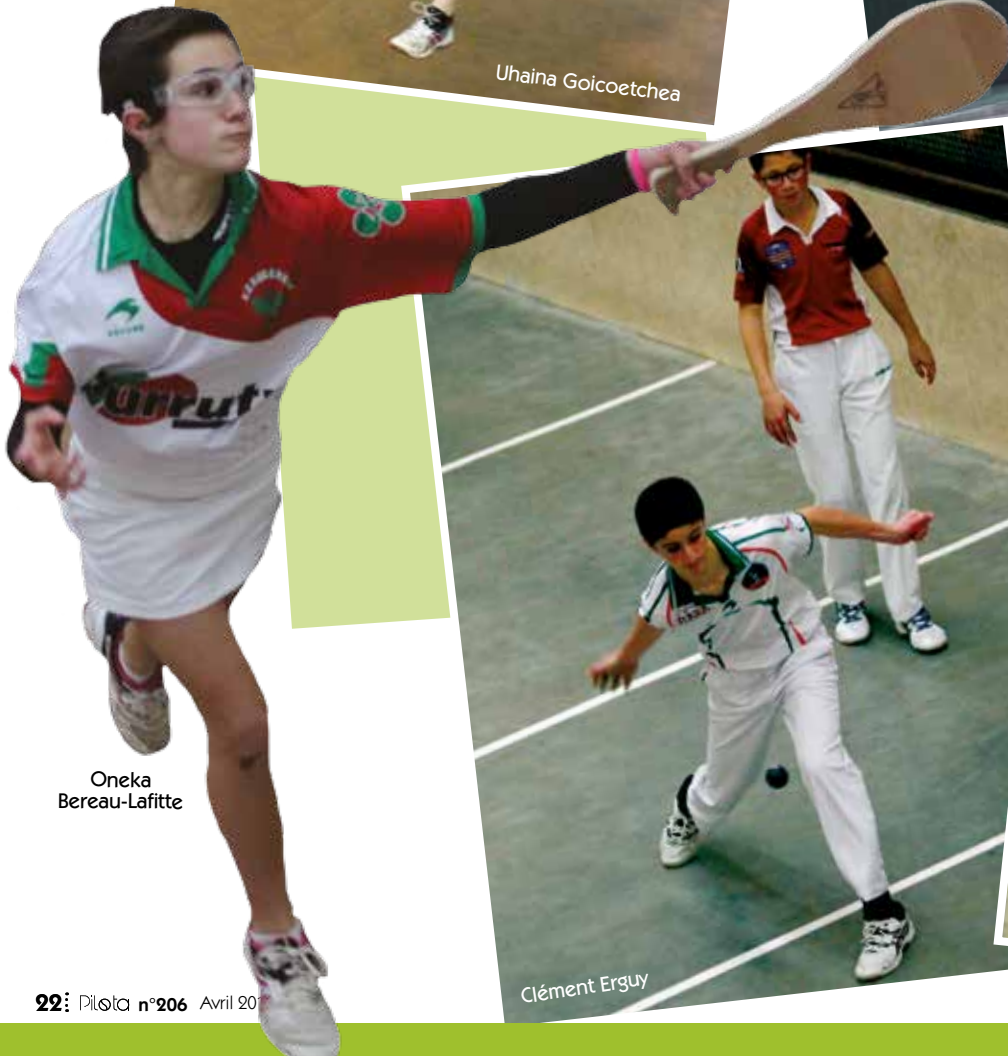
© R. Cazacébat



Uhaina Goicoetchea



Enzo Sanchez



Oneka Bereau-Lafitte



Oan Darribat



Clément Erguy



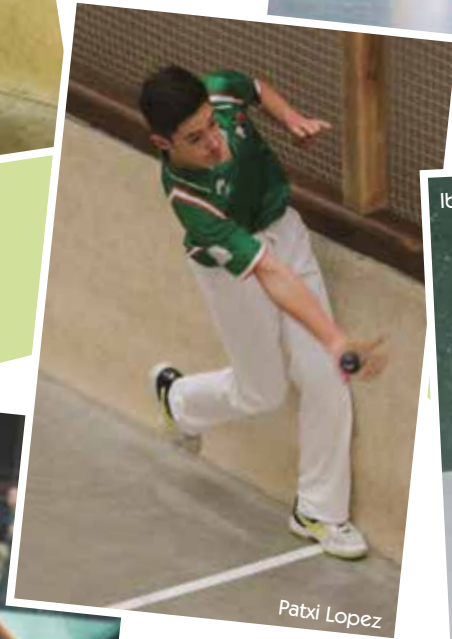
Pierre Dumont



Lucas Narbais Jauregui



Patxi Morros



Patxi Lopez



Iban Doyhamboure



Loïc Charo



Eloïse Salaberry



Marie Goyenette



Betti Bicain

# Xare

Bruno Driolet



Les spectateurs du vendredi soir étaient revenus. Pour la énième fois, la Noizbait d'Hasparren faisait face à Hardoytarrak d'Anglet. Pour la énième fois, Jose Ignacio Lopetegui Ayerza et Mikel Funosas affrontaient Bruno Driolet et Joël Sistiague.

Les Haspandars donnaient le ton : 5/0. Les Angloys réagissaient rapidement et égalisaient à 10. Mikel et Jose n'allaient plus revoir leurs amis. Un point majuscule était engrangé à 17 par Hardoytarrak. Bruno et Joël s'en allaient bon train. Les points étaient particulièrement disputés mais c'était très souvent les mêmes qui concluaient. Ils maintenaient toujours leurs adversaires à une distance de 6 à 7 points.

Au final, l'addition était un peu sévère pour la Noizbait. Hardoytarrak l'emportait 40 à 30. Les amis d'enfance du quartier Sutar d'Anglet s'imposaient de brillante manière pour la troisième fois consécutivement.

Ainsi se terminaient ces deux jours de pelote dans la capitale. Les spectateurs se promettaient de revenir au mois de juin, au trinquet de La Cavalerie, pour les finales de Nationale A à paleta pelote de gomme creuse dames et messieurs.

Roland Dufourg



Joël Sistiague

©Mc. Delbos

Mikel Funosas





# Financer ici et réussir ensemble



Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutual Pyrénées Gascogne - Société coopérative à responsabilité limitée. Etablissement de crédit agréé. Société de montage de crédit agréée. RCS de Pau n° 420 000 000 - SIREN 420 000 000 - N° de TVA Intracommunautaire : FR20042000000 - 68003 10000000000 - RCS de Pau n° 778 918 344 - 4102017 - Cédex photo - Gélifonpage - Shutterstock - Julien Sarrazin - MOA - AGENCIE PIRESTE

Lorsqu'un projet réussit ici, c'est tout le territoire qui se dynamise. Devenir propriétaire, créer son activité, développer son entreprise ou son exploitation... Notre mission de banque régionale mutualiste est de vous aider à réussir toutes vos transitions professionnelles et personnelles. Chaque jour, nous soutenons des projets qui comptent pour les femmes et les hommes d'ici. En avançant ici et ensemble, nous devenons tous acteurs de notre territoire.

**ici et ensemble**  
tous acteurs de notre territoire



**PYRÉNÉES  
GASCOGNE**






FABRIQUANT  
**PALAS,  
PALETAS  
& PALETONS**

Articles de Pelote Basque



- ✓ **Palas**
- ✓ **Palas ventilées**  
Nouvelle fabrication
- ✓ **Paleta cuir trinquet**
- ✓ **Paleta cuir spéciale mur à gauche**
- ✓ **Pala corta**
- ✓ **Paletton sans vis**  
Poids de 390 à 430 g

**SARL PERRY - Route de Bayonne - 64400 MOUMOUR**  
Tél. 05 59 39 63 04 - email : sarlperry@yahoo.fr

**www.rsta-perry.fr**

Fabriqué en France  
Homologué F.F.P.B.



# PÔLE FRANCE

## Ile de la Réunion

Depuis 1997, le Pôle France de l'Ile de la Réunion est l'unique Pôle France, tous sports confondus dans les DOM-TOM. Une véritable fierté pour notre sport !

## Un projet de vie

Scolaire/Universitaire/Professionnel	Sportif
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pôle Espoir</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Du collège (4ème) à l'obtention d'un diplôme du secondaire</li><li>- Orientation cohérente vers la formation (professionnelle ou universitaire)</li><li>- Suivi scolaire assuré par le CTN en collaboration avec le CREPS de St Denis qui est en relation avec les établissements.</li></ul></li><li>• <b>Pôle France</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Collaboration avec les structures de formation et la DJSCS.</li><li>- Suivi en entreprise des athlètes assurée par le CTN, et travail en collaboration avec les employeurs.</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pôle Espoir</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Recherche de la performance avec son club en Championnat de France Cadet et Junior.</li><li>- Etre sélectionné en Equipe de France Moins de 22 ans.</li><li>- Apprendre à s'entraîner de façon efficace pour gérer au mieux son double projet.</li></ul></li><li>• <b>Pôle France</b><ul style="list-style-type: none"><li>- Atteinte de la performance avec son club en Championnat de France Senior, et lors des Tournois Internationaux.</li><li>- Etre sélectionné en Equipe de France</li><li>- Trouver un équilibre pour gérer au mieux sa vie d'athlète, sa vie professionnelle et sa vie familiale.</li></ul></li></ul>

## Le Master International Pelote 2016 Un événement grandiose

Du 12 au 19 novembre 2016 a eu lieu le 2<sup>ème</sup> Master International Pelote sur l'Ile de la Réunion.

Le plus haut niveau mondial pour la première fois sur la cancha dionysienne.

Les gradins remplis tout au long de la semaine par près de 1500 jeunes des écoles du Chaudron.

Des animations culturelles et musicales en plein cœur du quartier pour animer les soirées du Master.

Une forte implication des pouvoirs publics mais aussi de partenaires privés voulant participer à la fête.

Une grosse médiatisation de l'événement, mettant en lumière nos athlètes réunionnais.

Peyo Hiriart



Saison sportive après saison sportive, les Pôles Espoirs et France de Toulouse, basés au CREPS de Lespinet et gérés par la Ligue Occitanie de Pelote Basque, ont pour mission d'accompagner les athlètes vers les titres nationaux et les sélections internationales.

Pour cette saison 2016/2017, ils sont 24 au total, 9 au Pôle France et 15 au Pôle Espoirs, à s'entraîner techniquement sur les trente créneaux horaires mis à disposition sur les installations des Argoulets de Toulouse (deux frontons mur à gauche et un trinquet), le fronton mur à gauche de Portet sur Garonne et le trinquet de Blagnac, ou physiquement sur les installations du CREPS.

Pour les Espoirs et les universitaires, un partenariat avec le rectorat et un certain nombre d'universités permet aux athlètes de bénéficier d'un aménagement de la scolarité, par exemple cycle long au lycée en quatre ans au lieu de trois autorisant ainsi le dégagement d'heures dans la journée pour l'entraînement technique ou la préparation physique. Il résulte de ces aménagements un taux de réussite au baccalauréat atteignant ou avoisinant d'une année sur l'autre les 100 %.

Le départ d'Olivier Rapha, début septembre 2016, a amené la FFPB, la DTN et la Ligue Occitanie à mettre en place une nouvelle organisation pour l'encadrement des pôles.

Ils sont actuellement encadrés par Christophe De Elizondo, Bastien Quintana et Robert Rolfo.

Ramon Eguzquiza, nouveau Conseiller Technique National depuis mi-janvier, est en charge de la coordination des Pôles.

Voici les résultats majeurs obtenus en 2016 par les joueurs du Pôle :

- Martin Figeac et Simon Brian : médaillés d'Argent au Championnat du Monde «Espoirs moins de 22 ans» à Biarritz le 29 octobre 2016 à pala corta.
- Lucas Hourçourigaray et Nicolas Hourmat : médaillés d'Or au Championnat du Monde «Espoirs moins de 22ans» à Biarritz le 29 octobre 2016 à paleta pelote de cuir.
- Pierre Adrien Casteran et Martin Figeac : vainqueurs de la Coupe d'Europe des Clubs à Pampelune (Espagne) le 21 août 2016 à pala corta pour le Stade Toulousain Pelote.
- Sylvain Brefel : champion du Monde Professionnel à pala larga, le 16 avril 2016 à Mungia (Espagne).

### Premières échéances et objectifs sportifs

Les échéances sportives ont été tenues en ce début de saison. Les échanges du Pôle France avec la Fédération Catalane et du Pôle Espoirs avec la Fédération de Navarre ainsi que la participation de nos athlètes au Master International de l'île de la Réunion se sont déroulés dans des conditions et avec des résultats très satisfaisants.

En cette année 2017, les athlètes ont déjà dans le collimateur la préparation des championnats du Monde 2018 à Barcelone.

Robert Rolfo



Rentrée du Pôle 2016/2017

### Section Sportive Scolaire Pelote Basque du Lycée René Cassin à Bayonne

#### Spécialités enseignées :

Cesta punta - Frontenis hommes et dames - Main nue fronton mur à gauche et trinquet - Pala corta - Paleta pelote de cuir fronton mur à gauche - Paleta pelote de gomme creuse dames.

#### Inscription :

Cette section intéresse particulièrement les élèves orientés en Seconde ou BEP dans les établissements publics suivants :

- Lycée René Cassin, Lycée Louis de Foix, Lycée Professionnel Paul Bert / Bayonne
- Lycée Technique Cantau / Anglet

**Dossier d'inscription** à télécharger sur [lyceecassinbayonne.fr](http://lyceecassinbayonne.fr). Tests en mai.

#### Renseignements

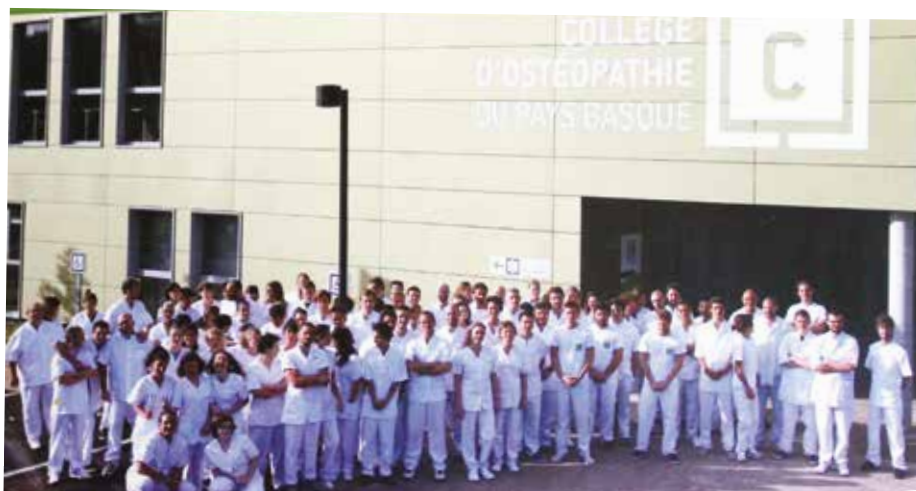
Ramuntxo Belly, professeur d'EPS et responsable de la structure, au 06 31 52 13 31

# OSTÉOPATHE ...

## L'école d'ostéopathie

Le Collège d'Ostéopathie du Pays Basque a pour objet, conformément aux exigences législatives et réglementaires, l'enseignement de toutes les matières indispensables à la formation des ostéopathes.

Agréé par arrêté ministériel du 9 mai 2008 comme établissement d'enseignement supérieur privé dispensant une formation en ostéopathie, cet agrément lui a été renouvelé en mars 2016.



Le COPB s'est installé en 2012 à Biarritz, zone d'Iraty, sur un complexe d'un hectare regroupant

- un Centre de Formation avec salles de cours et de travaux pratiques
- des bureaux administratifs
- une clinique d'ostéopathie ouverte aux patients pour des consultations ostéopathiques sous le contrôle de thérapeutes diplômés et en exercice
- un bâtiment d'hébergement pour les étudiants.

L'équipe pédagogique est constituée d'ostéopathes exclusifs et de professionnels de santé en exercice. L'ensemble du corps professoral possède également une réelle expérience dans le domaine de la consultation et de la formation.

Le COPB accueille des promotions d'étudiants réduites afin de conserver un enseignement de qualité et une proximité entre les étudiants et le corps enseignant.

Deux filières sont réservées aux professionnels de santé désireux d'acquérir un diplôme d'ostéopathie.

Une troisième reçoit des étudiants post bac (75%), mais aussi des reconversions de carrière (10%) et des PACES (15%).

## La clinique

La clinique représente pour l'étudiant une étape essentielle de sa formation. Elle lui permet de pratiquer dans des conditions réelles d'exercice professionnel.

La clinique propose des soins ostéopathiques à toute personne, de l'enfant à la personne âgée, qui en éprouve le besoin.

**Une journée d'immersion et de portes ouvertes sera initiée le 8 avril.**

Elle permettra au visiteur de découvrir une consultation clinique, d'assister à des cours de travaux pratiques, de visiter les lieux et d'échanger avec les étudiants et les enseignants.

### Contact

Collège d'Ostéopathie - 6 rue des Alouettes - Espace Iraty  
64200 BIARRITZ - Tél. 05 59 15 02 92 - info@copb.fr



# MÉTIER D'AVENIR

## La formation

La durée de la formation est passée à 5 ans pour être conforme au nouvel arrêté de décembre 2014.

C'est une formation à temps complet de 4860 heures étalées sur 5 ans.

Elle se répartit de la façon suivante :

- une formation théorique et pratique de 3360 heures (cours magistraux, travaux dirigés et travaux pratiques)



- une formation pratique clinique encadrée de 1500 heures incluant 160 consultations complètes et validées.

A l'issue de sa formation, l'étudiant devra rédiger et soutenir un mémoire de fin d'étude sur une problématique ostéopathique.

Les méthodes pédagogiques

Elles reposent sur une progression logique entre l'enseignement théorique, la formation pratique et leur application clinique.



## Le monde sportif

Le COPB a choisi d'entretenir des liens très forts avec le monde sportif par la signature de partenariat avec l'Académie Basque du Sport mais aussi avec la Fédération Française de Pelote Basque.

Les partenariats tissés auprès de clubs et de fédérations permettent aux sportifs de haut niveau une reconversion professionnelle.

Les grands clubs sportifs s'attachent les services d'ostéopathes reconnus pour leur expertise dans le suivi des sportifs.

Quoi de plus beau que d'allier son métier à la passion du sport !



© Mc. Delbos

## Josetxo **IRAUNDEGUI ARROSPIDE**



Natif d'Irun, il a consacré une grande partie de sa vie à la pelote basque, très souvent aux côtés de Chus Fernandez Iriondo, président honoraire de la FIPV. D'abord dirigeant à la Fédération de Guipuzcoa en 1967, entraîneur de trinquet de la sélection espagnole en 1974, chef de la délégation espagnole pour le mondial de 1978, secrétaire de la Fédération Internationale de 1978 à 1984, il a occupé le poste de Directeur de cette fédération jusqu'en 2002.

En 1985, il est un des fondateurs de « Pilotarien Batzarra » ; dans les années 1980, il crée et anime le « Tournoi International de Trinquet » et les tournois de « Kurpil Kirolak » ; en 1991, il est directeur technique pour la pelote basque des Jeux Panaméricains.

Ce que l'on retiendra de Josetxo, c'est sa passion pour la Pelote, pour la servir et la mettre en valeur, au-delà de toutes frontières. Sa mémoire, ses archives ont laissé de précieuses pages de l'histoire de notre sport. C'était un homme ouvert, affable, ayant forgé de très forts liens d'amitié avec de nombreux joueurs et dirigeants dans le monde.

Josetxo vient de nous quitter à l'âge de 85 ans, quelques jours après son épouse et une année après son fils Josean qui l'avait rejoint à la FIPV comme secrétaire-administratif.

D. Boutineau, président honoraire de la FIPV

## Joseph **BERROTARAN**

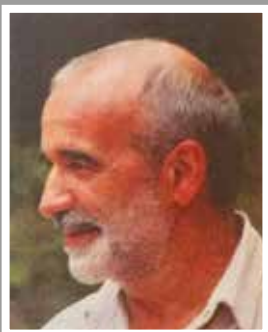


« Jojo » nous a quittés à l'approche de ses 70 ans. Après des débuts prometteurs à main nue, il se reconvertit avec brio aux instruments de bois où il remporta de nombreux titres tant nationaux qu'internationaux, et notamment, champion de France à grosse pala en 1973 avec P. Lissar (les deux pourtant « exilés » à l'époque à Paris), champion du monde à pala corta en 1974 avec A. Ithurbide, Milhet et Susbielle ; il est également un des rarissimes « pilotari » champion olympique à paleta pelote de cuir en fronton mur à gauche avec les frères Bareits et X. Goicoetchea aux J.O. de Mexico 1968.

Entreprenant et battant dans son sport favori, il l'est aussi dans sa vie professionnelle. Ce sportif épicurien savait partager son plaisir de recevoir dans le restaurant de la Nivelle.

Ch. Goicoetchea

## Jean-Louis **LAVIELLE**



Le club Saubusse Sports a perdu un fervent dirigeant en la personne de Jean-Louis Lavielle.

En tant que joueur d'abord, Jean-Louis a ramené le titre de champion des Landes première série, à main nue avec Jean Darricau.

Ensuite, c'est sa réputation d'entraîneur que l'on retiendra, emmenant le club vers de nombreux titres de ligues ou même nationaux. Il était arbitre, mais avant tout supporter de tous les joueurs du club, de l'école de pelote jusqu'à son fils Richard.

## Bernard **VICENTY**



Il est né en 1929 à Ascaïn. Dès sa prime jeunesse, il montra un réel talent dans deux domaines différents : les études d'abord (agrégé de mathématiques, il professa au lycée Corneille à Rouen de 1958 à 1983 et termina sa carrière comme inspecteur pédagogique en Aquitaine) ; sa passion ensuite pour la pelote.

Il obtint un palmarès presque inégalé en fronton place libre :

1950, 1951, 1952 finaliste du championnat de France avec Elgoriaga pour Paris ;

1952 champion du monde avec Cadeilhan à St Sébastien ;

1961, 1962, 1963, 1964 champion de France pour Paris avec son ami Jeannot Laco.

C'était une équipe imbattable durant cette période, le professeur à l'avant et le maître à jouer à l'arrière. Dès les prémices du printemps, Bernard faisait le trajet « Rouen Paris » aller et retour (300 kms) pour s'entraîner, quelquefois deux fois par semaine, jusqu'au mois de juillet où il venait se mesurer en championnat aux équipes du Pays basque ou des Landes.

Si sur les frontons, c'était un gagnant redoutable, dans la vie, c'était un « Monsieur », discret, attentionné et de bonne compagnie. Il est décédé, il y a un mois à Ascaïn, entouré des siens qu'il aimait tant.

Loulou Dunat, vice-président honoraire de la FFPV

## Alexandre **ERVITI**



Issu d'une fratrie de six enfants, Alexandre nous a quittés à 79 ans après un long combat contre la maladie.

Fondateur du club Atzarrri de Souraïde en 1975, il a participé à l'éclosion de nombreux joueurs en consacrant une grande partie de sa vie à la pelote et à la formation de joueurs comme entraîneur puis président.

FFPB

DES VALEURS  
PARTAGÉES



OSSAU-IRATY



BÉARN & PAYS BASQUE GARANTIS

## LES FROMAGES AOP OSSAU-IRATY PARTENAIRES DE LA PELOTE BASQUE

Sport traditionnel ancré dans la culture et la tradition du Pays Basque, la pelote basque a su conserver toute son authenticité et ses valeurs à l'image de notre Appellation d'Origine Protégée Ossau-Iraty. Réaffirmons cet ancrage originel avec fierté grâce à ce partenariat.



**RENAULT**  
La vie, avec passion


# Nouveau Renault SCENIC

Réinventons le quotidien



**Un design à la modernité affichée.  
Une modularité à toute épreuve.  
Un concentré de technologies.**

Consommations mixtes min/max (l/100km) : 3,9/6,1. Émissions CO<sub>2</sub> min/max (g/km) : 100/136.  
Consommations et émissions homologuées selon réglementation applicable.

Renault recommande 

  [renault.fr](https://www.renault.fr)

**RENAULT à BAYONNE** 59, allées Marines - 05 59 58 59 58

Groupe **eden**auto  
[www.eden-auto.com](http://www.eden-auto.com)